



Spanska, kort lärokurs 28.9.2020

Slutgiltiga beskrivningar av goda svar 12.11.2020

Grunderna enligt vilka bedömningen gjorts framkommer i de slutgiltiga beskrivningarna av goda svar. Uppgiften om hur bedömningsgrunderna tillämpats på examinandens provprestation utgörs av de poäng som examinanden fått för sin provprestation, de slutgiltiga beskrivningarna av goda svar och de föreskrifter gällande bedömningen som nämnden gett i sina föreskrifter och anvisningar. De slutgiltiga beskrivningarna av goda svar innehåller och beskriver inte nödvändigtvis alla godkända svarsalternativ eller alla godkända detaljer i ett godkänt svar. Eventuella bedömningsmarkeringar i provprestationerna anses vara jämfällbara med anteckningar och sålunda ger de, eller avsaknaden av markeringar, inte direkta uppgifter om hur bedömningsgrunderna tillämpats på provprestationen.

Fulla poäng kan endast ges för ett svar som inte innehåller felaktig information.

Provprestationerna får inte kopieras. De är sekretessbelagda handlingar.

Anvisningarna om bedömningstjänsten för det elektroniska provet är åtkomliga på nämndens webbplats via länken:

<https://www.ylioppilastutkinto.fi/sv/bedomningstjanstens-anvisningar-for-larare>

De kriterier utifrån vilka uppgifter 21-22 bedöms finns beskrivna i en särskild tabell i studentexamensnämndens föreskrifter om proven i det andra inhemska språket och främmande språk.

https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/sprakproven_foreskrifter_sv.pdf

I bedömningen av skrivprestationer fel/problemställen markeras alltid med understrykning. Varje understrykning behöver inte kommenteras verbalt, men om man så vill kan vilket ställe som helst preciseras i kommentarsfältet.



Innehåll i fullpoängssvar

Parte I: Comprensión oral (85 p.)

1. Diálogos cortos (8 p.)

- 1.1. ¿Qué tiene que hacer el niño para poder tomar un helado? (2 p.) (flervalssvar)
- Terminarse la comida. (2 p.)
- 1.2. ¿Por qué no puede dormir el señor? (2 p.) (flervalssvar)
- Los vecinos tienen una fiesta. (2 p.)
- 1.3. ¿Quién es Isabel para las personas que hablan? (2 p.) (flervalssvar)
- Una compañera de trabajo. (2 p.)
- 1.4. Según la mujer, el blog... (2 p.) (flervalssvar)
- ... sirve a los padres para hacer planes en familia. (2 p.)

2. Mensajes de voz (10 p.)

- 2.1. ¿Cuál de los siguientes postres ha preparado Eduardo? (3 p.) (flervalssvar)
- (3 p.)



- 2.2. Varför måste mannen ännu stanna på jobbet? (2 saker) (4/2/0 p.) (textsvar)
- Han har ännu en kund (2/0 p.), och han måste tala med sin chef (2/0 p.).
- 2.3. ¿Qué plan tenía el chico con sus padres originalmente? (3 p.) (flervalssvar)
- Comer en familia. (3 p.)

3. Diálogos (6 p.)

- 3.1. ¿Qué quiere hacer la mujer que llama? (3 p.) (flervalssvar)
- Pedir hora para otra persona. (3 p.)
- 3.2. ¿Dónde suele tener las gafas el señor? (3 p.) (flervalssvar)
- En la cocina. (3 p.)

4. Conversaciones (6 p.)

- 4.1. ¿Qué responde el hombre? (3 p.) (flervalssvar)
- No votes y ya está, es fácil. (3 p.)
- 4.2. ¿Qué responde la madre? (3 p.) (flervalssvar)
- ¡Ahora mismo voy para allá! (3 p.)

5. Santiago Roncagliolo (18 p.)

- 5.1. ¿Qué le interesaba a Santiago Roncagliolo cuando era niño? (3 p.) (flervalssvar)



- La lectura. (3 p.)

5.2. Av vem fick Santiago en cykel då han var fem år gammal? (2/0 p.) (textsvar)

- Sina föräldrar. (2/0 p.)

5.3. Vem försökte lära Santiago att åka cykel, och varför gick han med på det? (6/3/0 p.) (textsvar)

- Hans flickvän. (3/0 p.)
- Han var förtjust/förälskad i flickan. (3/0 p.)

5.4. El hijo de Santiago Roncagliolo tampoco sabe montar en bicicleta. (1 p.) (flervalssvar)

- Falso (1 p.)

5.5. ¿Qué ha buscado Santiago Roncagliolo en internet? (3 p.) (flervalssvar)

- Explicaciones sobre cómo utilizar una bicicleta. (3 p.)

5.6. ¿Por qué los niños aprenden más fácilmente que los adultos a montar en bicicleta? (3 p.) (flervalssvar)

- Son menos miedosos. (3 p.)

6. El brindis (6 p.)

6.1. ¿Qué es Lucía para Dolores? (3 p.) (flervalssvar)

- Su sobrina. (3 p.)

6.2. Dolores... (3 p.) (flervalssvar)

- ... ha estado en Finlandia en numerosas ocasiones. (3 p.)

7. La cantante Rosalía (vídeo) (9 p.)

7.1. ¿Qué cuenta Rosalía sobre su disco El mal querer? (3 p.) (flervalssvar)

- Lo comenzó cuando estaba terminando la carrera. (3 p.)

7.2. ¿Qué cuenta Rosalía de la relación de su familia con la música? (3 p.) (flervalssvar)

- Ella es la primera que se dedica a la música. (3 p.)

7.3. ¿Cuál fue la reacción de la familia y sus amigos cuando la oyeron cantar? (3 p.) (flervalssvar)

- Todo el mundo se emocionó enormemente. (3 p.)

8. Monólogos (6 p.)

8.1. Leo... (3 p.) (flervalssvar)

- ... colabora en un evento musical. (3 p.)

8.2. ¿Qué es lo más importante para Julia y su marido durante sus vacaciones? (3 p.) (flervalssvar)

- Visitar a sus familiares. (3 p.)



9. El mercado de mayoristas Mercamadrid (vídeo) (16 p.)

9.1. 1500 vehículos entran cada día en Mercamadrid. (1 p.) (flervalssvar)

- Falso (1 p.)

9.2. ¿Cómo se sabe cuándo abre Mercamadrid? (3 p.) (flervalssvar)

- Se oye un fuerte ruido. (3 p.)

9.3. ¿Cuál de las siguientes afirmaciones es verdadera? (3 p.) (flervalssvar)

- La mujer y la hija de Ángel no están despiertas. (3 p.)

9.4. Vilka dagar i veckan går Ángel till jobbet tidigt på morgonen? (2/0 p.) (textsvar)

- Från måndag till lördag. (2/0 p.)

9.5. El precio para entrar a Mercamadrid es menos de un euro y medio. (1 p.)
(flervalssvar)

- Verdadero (1 p.)

9.6. Es posible pasar la noche en una habitación de hotel en Mercamadrid. (1 p.)
(flervalssvar)

- Verdadero (1 p.)

9.7. ¿Cuántos kilos de pescado ha comprado Ángel en el último puesto? (3 p.)
(flervalssvar)

- 250 kg o más. (3 p.)

9.8. Vid vilket klockslag åker Ángel från partitorget Mercamadrid? (2/0 p.) (textsvar)

- Klockan 6.38. (2/0 p.)

Parte II: Comprensión de texto (85 p.)

10. La hora en el mundo (2 p.)

10.1. ¿Qué hora es en Oslo? (1 p.) (flervalssvar)

- Las diez y media. (1 p.)

10.2. ¿En qué ciudad son las ocho y diez? (1 p.) (flervalssvar)

- En Nouakchot. (1 p.)

11. Una monja en bici por el Camino de Santiago (8 p.)

11.1. El vídeo fue realizado hace algunos años. (1 p.) (flervalssvar)

- Verdadero (1 p.)

11.2. La ropa de la monja era poco práctica para el viaje. (1 p.) (flervalssvar)

- Verdadero (1 p.)

11.3. Los dos jóvenes también estaban realizando el Camino de Santiago. (1 p.)
(flervalssvar)

- Falso (1 p.)

11.4. La monja iba más rápido de lo permitido. (1 p.) (flervalssvar)



- Falso (1 p.)

11.5. Un periodista del Correo Gallego grabó el vídeo de la monja. (1 p.) (flervalssvar)

- Falso (1 p.)

11.6. El Correo Gallego ya informó hace años de otro viaje a Santiago de la misma monja. (1 p.) (flervalssvar)

- Falso (1 p.)

11.7. La monja viajaba sola. (1 p.) (flervalssvar)

- Falso (1 p.)

11.8. La monja tiene un canal de YouTube muy popular. (1 p.) (flervalssvar)

- Falso (1 p.)

12. Cómics (6 p.)

12.1. ¿Qué pregunta la propietaria del hotel ? (2 p.) (flervalssvar)

- ¿Puedo entrar? (2 p.)

12.2. ¿Qué responde el chico ? (2 p.) (flervalssvar)

- Sí, aquí tengo los apuntes. (2 p.)

12.3. ¿Qué responde la mujer ? (2 p.) (flervalssvar)

- Por lo menos llévate un pincho. (2 p.)

13. Noticias deportivas (18 p.)

13.1. Vad krävs av den nya handbollsspelaren? (2 saker) (6/3/0 p.) (textsvar)

- Han måste vara snabb. (3/0 p.)
- Han måste ha erfarenhet av internationella matcher/tävlingar. (3-0 p.)

13.2. Vilket slags lag letar tränaren efter, och när kunde han börja som tränare? (6/3/0 p.) (textsvar)

- Ett lag för under 21-åriga spelare. (3/0 p.)
- Han vill börja efter sommaren / på hösten. (3/0 p.)

13.3. Var kan man få mera information om hur man deltar i maratonloppet? (2 saker) (6/3/0 p.) (textsvar)

- På institutets webbplats/internetsidor (3/0 p.) och i offentliga skolorna (3/0 p.).

14. Consejos para amores Erasmus (18 p.)

14.1. ¿Por qué Esther Sanz puede dar estos consejos? (3 p.) (flervalssvar)

- Ha madurado con el paso del tiempo. (3 p.)

14.2. ¿Cuál de las siguientes afirmaciones es cierta según el texto? (3 p.) (flervalssvar)

- Es bueno decidir el futuro de la relación antes del intercambio. (3 p.)

14.3. ¿Qué aconseja Esther sobre la comunicación con la pareja? (3 p.) (flervalssvar)

- Compartir las preocupaciones con él o ella. (3 p.)



14.4. Elige el título más adecuado para el tercer consejo. (3 p.) (flervalssvar)

- Las visitas son importantes. (3 p.)

14.5. Vad händer då vi inte träffar en viss person på länge, och varifrån härstammar det påståendet?

(6/3/0 p.) (textsvar)

- Vi börjar glömma hen. (3/0 p.)
- Från vetenskapen. (3/0 p.)

15. Publicidad (12 p.)

15.1. Anuncio 1. (2 p.) (flervalssvar)

- Comprobará usted mismo la comodidad, puntualidad y seguridad. (2 p.)

15.2. Anuncio 2. (2 p.) (flervalssvar)

- No querrá salir de ellos. (2 p.)

15.3. Anuncio 3. (2 p.) (flervalssvar)

- Descubra por qué tantos vinieron antes que usted (2 p.)

15.4. Anuncio 4. (2 p.) (flervalssvar)

- Tome asiento, abra bien los ojos y disfrute. (2 p.)

15.5. Anuncio 5. (2 p.) (flervalssvar)

- Descubrirá nuevos sabores. (2 p.)

15.6. Anuncio 6. (2 p.) (flervalssvar)

- Camina por el mundo. (2 p.)

16. El horóscopo (9 p.)

16.1. Según el horóscopo, los aries... (3 p.) (flervalssvar)

- ... no han estado en casa por un tiempo. (3 p.)

16.2. El horóscopo recomienda a los acuario que... (3 p.) (flervalssvar)

- ... eviten situaciones conflictivas. (3 p.)

16.3. Según el horóscopo, este fin de semana los libra... (3 p.) (flervalssvar)

- ... se sienten perezosos para ir a divertirse. (3 p.)

17. Colores del tiempo (12 p.)

17.1. ¿Qué se dice sobre la actividad de Alberto Salazar como artista? (3 p.) (flervalssvar)

- Su antiguo empleador ha decidido ahora apoyarle. (3 p.)

17.2. La exposición actual de Alberto Salazar... (3 p.) (flervalssvar)

- ... recibirá nuevas obras en marzo próximo. (3 p.)

17.3. Hurdant material har Salazar använt i sina verk, och vad berättar han om det? (6/3/0 p.) (textsvar)

- Återvunnet material. (3/0 p.)



- Han har själv valt det. (3/0 p.)

Parte III: Estructuras y vocabulario (30 p.)

18. Tonina Saputo (10 p.)

- 18.1. en 1995 (1 p.) (flervalssvar)
- 18.2. tiene (1 p.) (flervalssvar)
- 18.3. e (1 p.) (flervalssvar)
- 18.4. la (1 p.) (flervalssvar)
- 18.5. sabía (1 p.) (flervalssvar)
- 18.6. por (1 p.) (flervalssvar)
- 18.7. cante (1 p.) (flervalssvar)
- 18.8. la música (1 p.) (flervalssvar)
- 18.9. lo que (1 p.) (flervalssvar)
- 18.10. es (1 p.) (flervalssvar)

19. La primera vuelta al mundo (10 p.)

- 19.1. hace (1 p.) (flervalssvar)
- 19.2. un conocido (1 p.) (flervalssvar)
- 19.3. financiara (1 p.) (flervalssvar)
- 19.4. habían sufrido (1 p.) (flervalssvar)
- 19.5. dieron (1 p.) (flervalssvar)
- 19.6. era (1 p.) (flervalssvar)
- 19.7. como (1 p.) (flervalssvar)
- 19.8. quien (1 p.) (flervalssvar)
- 19.9. Después (1 p.) (flervalssvar)
- 19.10. entre (1 p.) (flervalssvar)

20. Usar la computadora portátil en mala postura (10 p.)

- 20.1. única (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 20.2. espalda (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 20.3. olvidar (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 20.4. normal (1 p.) / común (1 p.) / habitual (1 p.) / frecuente (1 p.)
(centraliserat bedömt textsvar)
- 20.5. parque (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 20.6. parece (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 20.7. consejos (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 20.8. descansos (1 p.) / pausas (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)



YLIOPPILASTUTKINTOLAUTAKUNTA
STUDENTEXAMENSNÄMNDEN

- 20.9. dolor (1 p.) / un dolor (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 20.10. reservar (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)



Manuskripter för hörförståelseuppgifternas produktiva svar

2.2.

«Tengo todavía un cliente más y luego tengo que hablar con mi jefa, (...)»

5.2.

«Cuando tenía 5 años, mis padres me compraron una (bicicleta).»

5.3.

«(...) la chica con que salía insistió en enseñarme a montar (...) Como estaba enamorado, acepté.»

9.4.

«— Bueno, pues ¿entonces a esta hora todos los días te vas? / — Sí (...) De lunes a sábado.»

9.8.

Seis y treinta y ocho minutos de la mañana (...) Y este pescadito que tenemos aquí se va»